

# Inhalt.

# Obsah.

Str.

Gespräche. — Rozmluvy . . . . . 1

## Das Reisen.

I.

## Cestování.

Die Reise mit der Eisenbahn.

A.

Cesta po železnici.

Die Reisevorbereitungen.

1.

Příprava na cestu.

Verschiedene Arten des Reisens . . . . .	3
Die Reisevorbereitungen . . . . .	3
Der Abschiedsbesuch . . . . .	4
Das Einpacken . . . . .	4
Die Droschke (Der Dienstmann). . . . .	5
Der Abschied von der Familie . . . . .	5
Die Fahrt zum Bahnhofe . . . . .	6
Zu Hause vor dem Ausfluge mit der Bahn . . . . .	7

Rozličné způsoby cestování . . . . .	3
Přípravy na cestu . . . . .	3
Návštěva na rozloučenou . . . . .	4
Skládání do kufrů . . . . .	4
Drožka (Posluha) . . . . .	5
Rozloučení s rodinou . . . . .	5
Jízda na nádraží . . . . .	6
Doma před výletem drahou . . . . .	7

Auf dem Bahnhofe.

2.

Na nádraží.

Man kommt auf dem Bahnhofe an . . . . .	7
Man versäumt den Zug . . . . .	8
Die Ausflügler versäumen den Zug . . . . .	8
Verschiedene Erkundigungen auf dem Bahnhof . . . . .	9
Am Schalter . . . . .	9
Das Lösen von Fahrkarten . . . . .	10
Die Ausfolgung der Fahrkarten . . . . .	11
Die Automaten für Fahr- und Perronkarten . . . . .	11
Das Reisegepäck . . . . .	12
Die Gepäcksangabe . . . . .	12
Das Erwarten des Zuges . . . . .	13
Auf dem Perron vor Ankunft des Zuges . . . . .	13
Die Ankunft des Zuges . . . . .	14
Die Wahl des Coupés und der Sitzplätze . . . . .	14

Příchod na nádraží . . . . .	7
Cestující zmešká vlak . . . . .	8
Výletníci zmeškají vlak . . . . .	8
Rozličné informace na nádraží . . . . .	9
U pokladny . . . . .	9
Koupě jízdních lístků . . . . .	10
Vydávání jízdních lístků . . . . .	11
Automaty s jízdními a peronními listky . . . . .	11
Zavazadla . . . . .	12
Odevzdávání zavazadel k dopravě . . . . .	12
Čekání na vlak . . . . .	13
Na perroně před příjezdem vlaku . . . . .	13
Příjezd vlaku . . . . .	14
Volba kupé a míst v nich . . . . .	14

Die Ermahnungen des Bahnper- sonals . . . . .	15	Napomínání železničních zřízcenců	15
Was die Kondukteure sagen . . . .	16	Co říkají konduktori . . . . .	16

**Im Zuge.**

**3.**

**Ve vlaku.**

Die Abfahrt des Zuges . . . . .	16	Odjezd vlaku . . . . .	16
Das Wageninnere. Notbremse und Wärmeregulator . . . . .	17	Vnitřek vozů. Pojistná brzda a regulátor teploty . . . . .	17
Der Zug . . . . .	17	Vlak . . . . .	17
Die Reisenden setzen sich im Coupé zurecht . . . . .	18	Cestující usedají v kupé . . . . .	18
Das Gepäck im Coupé . . . . .	18	Zavazadla v kupé . . . . .	18
Die Fahrt. . . . .	19	Jízda . . . . .	19
Im Tunnel . . . . .	20	V tunelu . . . . .	20
Einige Unannehmlichkeiten wäh- rend der Fahrt . . . . .	21	Některé nepříjemnosti za jízdy	21
Das Hinauslehnen aus den Wagen- fenstern . . . . .	21	Nahýbání z oken . . . . .	21
Das Öffnen, Schließen und Ver- hängen der Fenster . . . . .	21	Otvírání, zavírání a zastírání oken	21
Das Vorzeigen der Fahrkarten . . . .	22	Ukazování jízdních listků . . . . .	22
Das Umsteigen (Der Wagenwechsel)	22	Přesedání (Přestupování) . . . . .	22
Die Fahrtunterbrechung . . . . .	22	Přerušení jízdy . . . . .	22
Reiseerfrischungen . . . . .	22	Občerstvení na cestě . . . . .	22
Reisegespräche . . . . .	23	Rozmluvy spolucestujících . . . . .	23
Reisesträpazen . . . . .	24	Únava cestujících . . . . .	24
Eisenbahnunfälle . . . . .	24	Nehody na dráze . . . . .	24

**Am Ziele der Reise.**

**4.**

**U cíle cesty.**

Das Aussteigen. . . . .	25	Vystoupení (vystupování) . . . . .	25
Beim Verzehrungssteueramte (Bei der Akzise) und beim Zollamte. . . .	27	U úřadu potravní daně a na cel- ním úřadě . . . . .	27

**Die Fahrt im Wagen.**

**B.**

**Jízda vozem.**

Das Mieten eines Wagens . . . . .	28	Najímání povozu . . . . .	28
Das Einsteigen in den Wagen . . . .	29	Vstupování do vozu . . . . .	29
Weisungen des Fahrgastes . . . . .	29	Pokyny pasažerovy . . . . .	29
Die Vorbereitungen zur Abfahrt . . . .	30	Přípravy k odjezdu . . . . .	30
Die Fahrt: Ausweichen u. Vorfahren	30	Jízda: Vyhýbání a předjíždění . . . .	30
Unannehmlichkeiten der Fahrt . . . .	31	Nepříjemnosti jízdy . . . . .	31
Verkehrsstörungen und Wagen- unfälle . . . . .	31	Překážky jízdy a nehody za jízdy . . . . .	31
Am Ziel . . . . .	32	U cíle . . . . .	32
Das Bezahlen der Fahrt . . . . .	32	Zaplacení jízdy . . . . .	32
Die Rückkehr zum Standplatz . . . . .	32	Návrat na stanoviště . . . . .	32
Die Rückkehr des Wagens in die Remise . . . . .	33	Vůz přijede do kolny . . . . .	33
Der Pferdeestall . . . . .	33	Konírna . . . . .	33

## Die Natur.

## B.

## Příroda.

## Der Acker. Die Wiese.

## Role. Louka.

Die Arbeit des Landmanns . . . . .	180	Práce rolnikova . . . . .	180
Die Heumahd . . . . .	180	Senoseč . . . . .	180
Im Sommer. Das Getreide reift	181	V létě. Obilí zraje . . . . .	181
Die Getreideernte . . . . .	181	Žně . . . . .	181
Im Herbst und im Winter . . . . .	182	Na podzim a v zimě . . . . .	182

## Das Land.

## C.

## Venkov.

Auf dem Lande . . . . .	183	Na venkově . . . . .	183
Der Wald . . . . .	183	Les . . . . .	183
Der Garten. Der Obstgarten . . . . .	184	Zahrada. Ovocná zahrada . . . . .	184
Der Blumengarten . . . . .	185	Květinová zahrada . . . . .	185
Der Gemüsegarten . . . . .	186	Zelínárna . . . . .	186
Der Gärtner . . . . .	186	Zahradník . . . . .	186
Die Tiere. Die Wildtiere . . . . .	187	Zvířata. Lesní zvířata . . . . .	187
Die Vögel . . . . .	187	Ptáci . . . . .	187

## Die Jagd.

## 2.

## Hon.

Die Schonzeit . . . . .	188	Zahájený čas . . . . .	188
Die Vorbereitungen zur Jagd . . . . .	188	Přípravy k honu . . . . .	188
Der Anstand . . . . .	188	Čekaná . . . . .	188
Die Treibjagd . . . . .	188	Hon . . . . .	188
Der Jäger schießt . . . . .	189	Lovec střílí . . . . .	189
Jägeraberglauben . . . . .	190	Lovecké pověry . . . . .	190

## Der Fischfang.

## 3.

## Rybolov.

Der Fischfang . . . . .	190	Rybolov . . . . .	190
Die Angelgeräte . . . . .	191	Potřeby k lovu ryb na udici . . . . .	191
Wie man Fische fängt . . . . .	191	Jak se chytají ryby . . . . .	191

## Die Insekten.

## 4.

## Hmyz

Die Maitäfer . . . . .	192	Chrousti . . . . .	192
Die Raupen und die Schmetterlinge . . . . .	192	Housenky a motýli . . . . .	192

## Die Haustiere.

## 5.

## Domácí zvířata.

Das Pferd . . . . .	192	Kůň . . . . .	192
Der Esel . . . . .	193	Osel . . . . .	193
Die Kuh . . . . .	193	Kráva . . . . .	193
Der Hund . . . . .	194	Pes . . . . .	194
Die Kaße . . . . .	196	Kočka . . . . .	196
Das Schwein . . . . .	196	Prase . . . . .	196
Die Ziege . . . . .	197	Koza . . . . .	197
Das Schaf . . . . .	197	Ovce . . . . .	197

## Inhalt.

<b>Das Geflügel.</b>	<b>6.</b>	<b>Drůbež.</b>	
Der Hahn . . . . .	.198	Kohout . . . . .	.198
Die Henne . . . . .	.198	Slepice . . . . .	.198
Die Hühner . . . . .	.198	Kuřata . . . . .	.198
Die Gans. Die Ente . . . . .	.199	Husa. Kachna . . . . .	.199
Die Taube . . . . .	.200	Holub . . . . .	.200
Der Pfau. Der Truthahn . . . . .	.200	Páv. Krocán . . . . .	.200
<b>Die Stadt.</b>			
<b>Die Stadt.</b>	<b>D.</b>	<b>Město.</b>	
In der Stadt . . . . .	.200	V městě . . . . .	.200
Die Anschlagssäulen . . . . .	.202	Návěštní sloupy . . . . .	.202
Die Parkanlagen . . . . .	.202	Městské sady . . . . .	.202
Die Stadtverwaltung . . . . .	.202	Správa města . . . . .	.202
Der Sicherheitsdienst . . . . .	.202	Služba bezpečnostní . . . . .	.202
Die Markthallen und Märkte . . . . .	.202	Tržnice a trhy . . . . .	.202
<b>Das Haus.</b>			
<b>Das Haus.</b>	<b>E.</b>	<b>Dům.</b>	
Der Hausbau . . . . .	.202	Stavba domu. . . . .	.202
Das Haus . . . . .	.203	Dům . . . . .	.203
Das Dach . . . . .	.203	Střecha . . . . .	.203
Das Innere des Hauses . . . . .	.203	Vnitřek domu . . . . .	.203
Der Hausmeister . . . . .	.204	Domovník . . . . .	.204
<b>Die Wohnung.</b>			
<b>Die Wohnung.</b>	<b>F.</b>	<b>Byt.</b>	
Die Wohnung . . . . .	.205	Byt. Příbytek . . . . .	.205
Man öffnet sich selbst . . . . .	.205	Otevřeme si sami . . . . .	.205
Im Vorzimmer . . . . .	.206	V přední . . . . .	.206
Die Küche . . . . .	.206	Kuchyně . . . . .	.206
Die Möbel . . . . .	.207	Nábytek . . . . .	.207
Die Wände. Die Zimmerdecke. Der Fußboden . . . . .	.207	Stěny. Strop. Podlaha . . . . .	.207
Die Fenster . . . . .	.208	Okna . . . . .	.208
Die Tür . . . . .	.209	Dveře . . . . .	.209
Das Vermieten und Mieten einer Wohnung . . . . .	.210	Pronajímání a najímání bytu . . . . .	.210
Das Ausziehen . . . . .	.210	Stěhování . . . . .	.210
<b>Die Familie.</b>			
<b>Die wichtigsten Familienergebnisse.</b>	<b>IV.</b>	<b>Rodina.</b>	
Die Familie . . . . .	.214	1. Nejdůležitější události rodinné.	
Die Taufe . . . . .	.215	Rodina . . . . .	.214
Der Namenstag . . . . .	.216	Křest . . . . .	.215
<b>Die Kinder.</b>			
<b>Die Kinder.</b>	<b>2.</b>	<b>Děti.</b>	
Bubenstreich und Unarten . . . . .	.216	Klukovské kousky a nezpůsoby . . . . .	.216
Kinderunterhaltungen . . . . .	.217	Dětské zábavy . . . . .	.217

Der Tod.	3.	Smrt.
Die Beerdigung . . . . .	218	Pohřeb . . . . . 218
Die Trauer . . . . .	219	Smutek . . . . . 219
Die Feuerbestattung . . . . .	220	Pohřeb ohněm . . . . . 220
Die Erbschaft . . . . .	220	Dědictví . . . . . 220
Die Waisen und Wittven . . . . .	220	Sirotkové a vdovy . . . . . 220

Das Schlafen.	4.	Spaní.
Das Schlafzimmer . . . . .	220	Ložnice . . . . . 220
Das Bett . . . . .	221	Postel. (Lože) . . . . . 221
Das Mädchen macht das Bett . . . . .	221	Služka stele postel . . . . . 221
Das Schlafengehen . . . . .	221	Jde se spat . . . . . 221
Das Kind geht schlafen . . . . .	222	Dítě jde spat . . . . . 222
Guter und schlechter Schlaf . . . . .	223	Dobry a špatný spánek . . . . . 223
Das frühe und späte Aufstehen . . . . .	223	Ranní a pozdní vstávání . . . . . 223

Das Waschen.	5.	Mytí.
Das Waschen . . . . .	224	Mytí . . . . . 224
Das Putzen der Zähne . . . . .	225	Čištění zubů . . . . . 225
Das Putzen der Nägel . . . . .	225	Čištění nehtů . . . . . 225
Das Kämmen der Haare . . . . .	225	Česání vlasů . . . . . 225
Der Bart . . . . .	226	Vousy . . . . . 226

Das Ankleiden.	6.	Oblékání.
Das Ankleiden eines Mannes . . . . .	227	Oblékání muže . . . . . 227
Der Herrenanzug . . . . .	228	Mužský oděv . . . . . 228
Die Mode. Nationaltrachten . . . . .	229	Moda. Národní kroje . . . . . 229
Der Stoff zu einem Anzuge . . . . .	229	Látka na šaty . . . . . 229
Man läßt sich einen Anzug machen . . . . .	229	Zákazník dá si ušít oblek . . . . . 229
Der Schneider . . . . .	230	Krejčí . . . . . 230
Das Ankleiden einer Frau (eines Mädchens) . . . . .	232	Oblékání ženy (dívky) . . . . . 232
Das Damenkleid . . . . .	232	Ženské šaty . . . . . 232
Die Wäsche . . . . .	233	Prádlo . . . . . 233
Die Brille . . . . .	234	Brejlle . . . . . 234
Schmuckgegenstände . . . . .	234	Šperky . . . . . 234
Der Stod. Der Regenschirm. Der Fächer . . . . .	235	Hůl, deštník, vějíř . . . . . 235
Das Schuhwerk . . . . .	235	Obuv . . . . . 235
Die Kopfbedeckung . . . . .	237	Pokryvka hlavy . . . . . 237
Die Handschuhe . . . . .	238	Rukavice . . . . . 238
Die Halsbinden . . . . .	239	Nákrčníky . . . . . 239

Das Essen.	7.	Jídlo.
Das Frühstück . . . . .	239	Snídaní . . . . . 239
Das Gabelfrühstück . . . . .	241	Přesnídávka . . . . . 241
Man kocht ein Ei . . . . .	241	Vaření vejce . . . . . 241

Das Mittagessen . . . . .	241
Die Köchin macht Einkäufe . . . . .	242
Malheure beim Kochen . . . . .	242
Vor dem Mittagessen . . . . .	242
Das Tischdecken und Auftragen . . . . .	243
Die Familie setzt sich zu Tisch . . . . .	244
Das Mittagessen . . . . .	244
Die Frau befiehlt dem Mädchen . . . . .	245
Man lobt das Essen . . . . .	246
Trinksprüche . . . . .	246
Unannehmlichkeiten beim Tische . . . . .	246
Unarten beim Essen . . . . .	247
Das Ende des Mittagessens . . . . .	247
Die Gasse . . . . .	248
Das Abendessen . . . . .	248
Der Hunger. Der Durst. Der Appetit . . . . .	249
Ein Tischgespräch . . . . .	249
Aufforderung zuzugreifen und Aufnötigen der Speise . . . . .	253
Antworten . . . . .	254

Oběd . . . . .	241
Kuchafka nakupuje, čeho třeba . . . . .	242
Nehody při vaření . . . . .	242
Před obědem . . . . .	242
Prostírání a nošení jídel na stůl . . . . .	243
Rodina sedá ke stolu . . . . .	244
Oběd . . . . .	244
Paní poroučí služce . . . . .	245
Chvála jídla . . . . .	246
Přípitky . . . . .	246
Nepříjemnosti u stolu . . . . .	246
Nezpůsoby při jídle . . . . .	247
Konec oběda . . . . .	247
Svačina . . . . .	248
Večeře . . . . .	248
Hlad. Žízeň. Chut k jídlu . . . . .	249
Rozmluva u stolu . . . . .	249
Pobízení k jídlu . . . . .	253
Odpovědi . . . . .	254

Der menschliche Körper. V.

Lidské tělo.

Die Gesundheit, die Krankheiten u. s. w. A.

Zdraví, nemoci atd.

Der Kopf. 1.

Hlava.

Der Kopf . . . . .	256
Die fünf Sinne . . . . .	256
Die Bewegungen des Kopfes . . . . .	256
Kopfverwundungen. Kopfschmerzen etc. . . . .	257
Die Benommenheit, der Schwindel etc. . . . .	257
Geistesstörungen . . . . .	258
Die Stirn . . . . .	258
Das Haar . . . . .	259
Das Auge . . . . .	259
Schönen der Augen . . . . .	260
Das Sehen . . . . .	260
Das Lachen und Weinen . . . . .	261
Fehler des Sehvermögens . . . . .	261
Augenkrankheiten . . . . .	261
Die Blindheit . . . . .	262
Das Ohr . . . . .	262
Die Schwerhörigkeit . . . . .	263
Die Ohrenschmerzen . . . . .	263
Die Nase . . . . .	263
Das Nasenbluten . . . . .	264
Der Schnupfen . . . . .	264
Der Mund . . . . .	264
Das Gähnen . . . . .	265

Hlava . . . . .	256
Patero smyslů . . . . .	256
Pohyby hlavy . . . . .	256
Zranění hlavy. Bolesti hlavy atd. . . . .	257
Tíže v hlavě, závrať atd. . . . .	257
Poruchy duševní . . . . .	258
Čelo . . . . .	258
Vlasy . . . . .	259
Oko . . . . .	259
Šetření očí . . . . .	260
Vidění . . . . .	260
Smích a pláč . . . . .	261
Vady zraku . . . . .	261
Choroby oční . . . . .	261
Slepota . . . . .	262
Ucho . . . . .	262
Nedoslýchavost . . . . .	263
Bolesti v uších . . . . .	263
Nos . . . . .	263
Krvácení nosu . . . . .	264
Rýma . . . . .	264
Ústa . . . . .	264
Zívání . . . . .	265

Das Ausspülen des Mundes. . . . .	265	Vyplachování úst . . . . .	265
Das Stottern . . . . .	265	Koktání . . . . .	265
Das Essen . . . . .	266	Jísti . . . . .	266
Das Spucken . . . . .	266	Plivání . . . . .	266
Das Unwohlsein . . . . .	266	Nevolno . . . . .	266
Die Lippen . . . . .	267	Rty . . . . .	267
Die Zähne. Das Gebiß . . . . .	267	Zuby. Chrup . . . . .	267
Die Pflege der Zähne . . . . .	267	Ošetřování zubů . . . . .	267
Die Zunge . . . . .	268	Jazyk . . . . .	268
Das Gesicht . . . . .	269	Obličej . . . . .	269
Der Hals . . . . .	270	Krk . . . . .	270

## Der Rumpf. 2.

## Trup.

Der Rumpf . . . . .	270	Trup . . . . .	270
Das Atmen . . . . .	271	Dýchání . . . . .	271
Der Husten . . . . .	271	Kašel . . . . .	271
Die Schwindfucht . . . . .	272	Souhotiny. (Úbytě) . . . . .	272
Das Rückgrat . . . . .	272	Páteř . . . . .	272
Das Herz . . . . .	272	Srdce . . . . .	272
Der Magen . . . . .	272	Žaludek . . . . .	272
Der Bauch . . . . .	273	Břicho . . . . .	273

## Die Gliedmaßen.

## 3.

Okončiny.  
(Končetiny.)

Die Gliedmaßen . . . . .	273	Okončiny . . . . .	273
Die Arm-Verrenkung. Der Arm- bruch . . . . .	274	Vymknutí paže. Zlomení paže . . . . .	274
Das Impfen . . . . .	274	Očkování . . . . .	274
Der Rheumatismus. Die Gicht . . . . .	274	Rheumatismus. Dna (Pakostnice) . . . . .	274
Die Hände . . . . .	274	Ruce . . . . .	274
Die Finger . . . . .	275	Prsty . . . . .	275
Die Beine und Füße . . . . .	275	Nohy . . . . .	275
Der Stelzfuß. Die Krücke . . . . .	276	Dřevěná noha. Berla . . . . .	276
Die Hühneraugen . . . . .	277	Kuří oka . . . . .	277
Die Krämpfe . . . . .	278	Křeče . . . . .	278
Der Schlag . . . . .	278	Mrtvice . . . . .	278

## Die Gesundheit und die Krankheit. B.

## Zdraví a nemoc.

Die Gesundheit und die Krankheit . . . . .	278	Zdraví a nemoc . . . . .	278
Erfundigungen nach dem Körper- befinden . . . . .	279	Dotazy, jak se komu vede . . . . .	279
Gute Auskünfte . . . . .	280	Dobré zprávy . . . . .	280
Schlechte Auskünfte . . . . .	281	Špatné zprávy . . . . .	281

## Gespräche mit dem Arzte. C.

## Rozmluvy s lékařem.

Die Krankheit . . . . .	282	Nemoc . . . . .	282
Die schwere Krankheit und der Tod . . . . .	285	Těžká nemoc a smrt . . . . .	285
Der Arzt . . . . .	285	Lékař . . . . .	285

Die Medizin . . . . .	286	Lék . . . . .	286
Die Bäder . . . . .	287	Koupele. (Lázně) . . . . .	287
Die Ermüdung . . . . .	288	Únava . . . . .	288
Das Fieber . . . . .	288	Horečka . . . . .	288
Der Schweiß . . . . .	288	Pot . . . . .	288
Die Epidemien . . . . .	289	Epidemie . . . . .	289
Die Wunden . . . . .	289	Rány . . . . .	289
Das Geschwür . . . . .	290	Vřed . . . . .	290
Ein Splitter im Finger . . . . .	290	Tříska v prstu . . . . .	290
Die Geschwulst . . . . .	290	Otok . . . . .	290
Der Ausschlag . . . . .	291	Vyrážka . . . . .	291
Der Verband . . . . .	291	Obvaz . . . . .	291
Das Pflaster . . . . .	291	Náplast . . . . .	291
Die körperlichen Gebrechen . . . . .	291	Tělesné vady . . . . .	291
Die Operation . . . . .	292	Operace . . . . .	292

**Bürgerliche Gesellschaft und Berufsarten.**

**VI. Občanská společnost a druhy povolání.**

Die Handwerker . . . . .	293	Řemeslníci . . . . .	293
Die Handwerker und Gewerbetreibenden . . . . .	294	Řemeslníci a živnostníci . . . . .	294
Beim Raséur . . . . .	298	U holiče . . . . .	298
Beim Photographen . . . . .	298	U fotografa . . . . .	298
Näherei . . . . .	299	Šití . . . . .	299
Mieten eines Bedienten (eines Dienstmädchens) . . . . .	299	Najímání sloužícího (služky) . . . . .	299
Das Dienstmädchen. Die Bedienerin . . . . .	300	Služka. Posluhovačka . . . . .	300
Viele oder schwere Arbeit . . . . .	301	Mnoho práce nebo těžká práce. 301	
Müßiggang. Ausstand . . . . .	302	Zahálka. Stávka . . . . .	302
Der Verdienst . . . . .	302	Výdělek . . . . .	302

**Die Zeit.**

**VII.**

**Čas.**

Das Jahrhundert . . . . .	303	Století . . . . .	303
Das Jahr . . . . .	303	Rok . . . . .	303
Der Kalender . . . . .	304	Kalendář . . . . .	304
Das Neujahr . . . . .	304	Nový rok . . . . .	304
Der Fasching . . . . .	305	Masopust . . . . .	305
Die Charwoche . . . . .	305	Velikonoční týden . . . . .	305
Die Weihnachten . . . . .	305	Vánoce . . . . .	305
Der Heilige Abend . . . . .	306	Štědrý večer . . . . .	306
Der Sylvesterabend . . . . .	307	Sylvestrovský večer . . . . .	307
Anderere Feiertage . . . . .	307	Jiné svátky . . . . .	307
Der Monat . . . . .	307	Měsíc . . . . .	307
Die Woche . . . . .	308	Týden . . . . .	308
Der Tag . . . . .	309	Den . . . . .	309
Die Stunden, Minuten und Sekunden . . . . .	310	Hodiny, minuty a vteřiny . . . . .	310



Man fragt, wie spät es ist . . . . .	310	Ptáme se, kolk jest hodin . . . . .	310
Die Uhr . . . . .	313	Hodin(k)y . . . . .	313
Der Uhrmacher . . . . .	315	Hodinář . . . . .	315
Das Alter . . . . .	316	Věk . . . . .	316

Das Licht und das Feuer. VIII.

Světlo a oheň.

Das Licht . . . . .	319	Světlo . . . . .	319
Die Beleuchtung . . . . .	319	Osvětlení . . . . .	319
Die Lampe . . . . .	320	Lampa . . . . .	320
Die Kerze . . . . .	322	Svíčka . . . . .	322
Das Feuer . . . . .	322	Oheň . . . . .	322
Die Brennumaterialien . . . . .	323	Palivo . . . . .	323
Das Einheizen . . . . .	323	Zatápění . . . . .	323
Das Schadenfeuer. Wie das Feuer entsteht . . . . .	324	Oheň působící škody. Jak vznikne oheň . . . . .	324
Die Feuerwehren . . . . .	325	Hasičské sbory . . . . .	325
Der Brand . . . . .	325	Požár . . . . .	325
Unfälle: Explosionen . . . . .	326	Nehody: Výbuchy . . . . .	326



<b>Das Reiten.</b>	<b>C.</b>	<b>Jízda na koni.</b>	
Das Aufsteigen . . . . .	33	Vsedání na koně . . . . .	33
Der Ritt . . . . .	34	Jízda na koni . . . . .	34
Reitunfälle . . . . .	34	Nehody při jízdě na koni . . . . .	34
Pferde(wett)rennen . . . . .	34	Koňské dostihy . . . . .	34

<b>Die Straßenbahnen.</b>	<b>D.</b>	<b>Městské dráhy.</b>	
Die Straßenbahnen . . . . .	35	Městské dráhy . . . . .	35
Der Wagenverkehr . . . . .	35	Doprava tramwayí . . . . .	35
Die Wagen . . . . .	36	Vozy . . . . .	36
Die Fahrt . . . . .	36	Jízda . . . . .	36
Die Fahrtscheine. Das Fahrgeld . . . . .	37	Jízdní lístky. Jízdné . . . . .	37

<b>Das Radfahren.</b>	<b>E.</b>	<b>Jízda na kole.</b>	
Die wichtigsten Bestandteile und Requisiten des Fahrrades . . . . .	38	Nejdůležitější součásti a náčini kola . . . . .	38
Verhaltensmaßregeln beim Lernen . . . . .	39	Kterak si počínati, když se učíme jezdit na kole . . . . .	39
Die Vorbereitungen zu einer Radfahrt . . . . .	39	Přípravy k jízdě na kole . . . . .	39
Das Aufsteigen . . . . .	40	Vsedání, vstupování na kolo . . . . .	40
Die Fahrt . . . . .	40	Jízda . . . . .	40
Radunfälle . . . . .	41	Nehody při jízdě na kole . . . . .	41
Der Sturz vom Rade . . . . .	41	Pád s kola . . . . .	41
Plätzen der Pneumatik und andere Schäden . . . . .	41	Prasknutí pneumatiky a jiné nehody . . . . .	41
Die Rückkehr . . . . .	41	Návrat . . . . .	41
Die Radfahr- und Rennbahnen . . . . .	42	Cvičiště a závodní dráhy . . . . .	42

<b>Das Automobilfahren.</b>	<b>F.</b>	<b>Jízda automobily.</b>	
Das Automobil . . . . .	42	Automobil . . . . .	42

<b>Die Luftschiffahrt.</b>	<b>G.</b>	<b>Vzduchoplavba</b>	
Der Ballon . . . . .	42	Balon . . . . .	42
Die Vorbereitungen zum Aufstieg . . . . .	43	Přípravy vzletu . . . . .	43
Die Fahrt im Luftschiff . . . . .	43	Plavba v balonu . . . . .	43
Das Aussteigen. Landen . . . . .	43	Výstup z balonu. Přistání . . . . .	43

<b>Die Schifffahrt.</b>	<b>H.</b>	<b>Plavba lodí.</b>	
Die Schifffahrt . . . . .	44	Plavba lodí . . . . .	44
Die Überfuhr . . . . .	44	Převoz . . . . .	44
Ein Unfall beim Überfahren . . . . .	45	Nehoda při převozu . . . . .	45

<b>Das Reisen zu Fuß. Die Spaziergänge. Ausflüge.</b>	<b>I.</b>	<b>Cestování pěšky. Procházky. Výlety.</b>	
Die Fußwanderung . . . . .	46	Cesta pěšky . . . . .	46
Das Besteigen der Berge . . . . .	46	Stoupání na hory . . . . .	46

Widerwärtigkeiten und Unannehmlichkeiten der Fußwanderungen . . . . .	47	Svízele a nepřijemnosti cestování pěšky . . . . .	47
Erkundigungen vor dem Ausbruch . . . . .	47	Vyptávání před cestou . . . . .	47
Der Weg . . . . .	48	Cesta . . . . .	48
Die Entfernung . . . . .	48	Vzdálenost . . . . .	48
Der unrechte Weg . . . . .	49	Nepravá cesta . . . . .	49
Die Ermüdung . . . . .	49	Únava . . . . .	49
Die Last . . . . .	49	Oddech . . . . .	49
Der Heimweg . . . . .	49	Cesta domů . . . . .	49
Die Spaziergänge und Ausflüge . . . . .	49	Procházky a výlety . . . . .	49
Vor dem Spaziergange . . . . .	50	Před procházkou . . . . .	50
Verabredungen . . . . .	50	Umlouvání cesty . . . . .	50
Vor dem Fortgehen . . . . .	51	Než se odejde . . . . .	51
Der Spaziergang und die Rückkehr . . . . .	52	Procházka a návrat . . . . .	52
<b>Der Sommeraufenthalt . . . . .</b>	<b>53</b>	<b>K. Letní pobyt . . . . .</b>	<b>53</b>

**Erkundigungen. Auskünfte.**

Wohin führt der Weg . . . . .	54
Wo ist der Weg . . . . .	54
Ist das der Weg? Wie weit ist es bis...? . . . . .	55
In der Stadt . . . . .	55
Wie komme ich...? Wo liegt...? . . . . .	55
Führt diese Straße zu...? . . . . .	56
Wie weit ist es...? . . . . .	57
Man bekommt die gewünschte Auskunft nicht . . . . .	57
Erkundigungen nach jemandes Wohnung . . . . .	58

**L. Kterak se ptáti na cestu a pod. Zprávy o cestě.**

Kam vede cesta? . . . . .	54
Kde jest cesta? . . . . .	54
Jest to cesta? Jak daleko jest...? . . . . .	55
V městě . . . . .	55
Kudy půjdu? . . . . .	55
Vede tato cesta k...? . . . . .	56
Jak daleko jest...? . . . . .	57
Tazatel se nedoví, čeho si přeje. . . . .	57
Dotazy po bytě někoho . . . . .	58

**Der gesellschaftliche Verkehr der Menschen untereinander.**

**II. Společenský styk lidí.**

**Der Besuch.**

**A. Návštěva.**

**Die Vorbereitungen zum Besuch.**

**1. Přípravy na návštěvu.**

Man trifft Anstalten zu einem Besuche . . . . .	59	Návštěvník chystá se na návštěvu . . . . .	59
Erkundigung nach der Wohnung . . . . .	59	Návštěvník se ptá, kde bydlí pan, paní X. . . . .	59
Vor der Wohnungstür . . . . .	60	U dveří . . . . .	60
Der Besucher im Empfangszimmer (im Salon) . . . . .	60	Návštěvník v saloně . . . . .	60
Freundschaftliche Besuche . . . . .	60	Přátelské návštěvy . . . . .	60

Der Empfang des Besuches . . .	61
Der Besucher trifft den Herrn (die Frau) nicht zu Hause an . . .	61

## Einladungen.

Man läßt jemanden einladen . . .	61
Persönliche Einladung . . . . .	61
Der Herr (die Frau) geht aus. . .	62
Der Herr (die Frau) kommt zurück . . . . .	62
Der Besucher wünscht den Herrn (die Frau) zu sprechen . . . . .	62
Der Besucher trifft den Herrn (die Frau) nicht zu Hause an . . .	63
Erkundigung nach der Wohnung. .	64
Der Herr (die Frau) kann den Besuch nicht sogleich annehmen. .	64
Der Besuch wird sogleich angenommen . . . . .	64
Man hört jemanden kommen . . .	65
Die Anmeldung des Besuches . . .	65
Die Antwort auf die Anmeldung . .	65
Begrüßungen . . . . .	65

Přijetí návštěvnika . . . . .	61
Návštěvník nezastihne pána (pani) doma . . . . .	61

## Pozvání.

Zvani prostřednictvím jiného. . .	61
Osobní zvani . . . . .	61
Pán (pani) odchází z domova . . .	62
Pán (pani) se vrátí . . . . .	62
Návštěvník přeje si mluvit s pánem (s paní) . . . . .	62
Návštěvník nezastihne pána (pani) doma . . . . .	63
Návštěvník se ptá, kde bydlí pan (paní) X. . . . .	64
Pán (pani) nemůže přijmouti návštěvu hned. . . . .	64
Návštěva jest přijata hned . . .	64
Doma slyší někoho přicházeti . .	65
Ohlášení návštěvy . . . . .	65
Odpověď na ohlášení . . . . .	65
Pozdravy . . . . .	65

## Der Besucher im Empfangszimmer.

## 2. Návštěvník v saloně.

Der Besucher stellt sich vor . . .	66
Der Besucher entschuldigt sich wegen der Störung . . . . .	66
Der Besucher wird aufgefordert einzutreten, Platz zu nehmen. . .	67
Der Besucher kommt nach längerer Zeit . . . . .	67
Entschuldigungen, wenn der Besucher warten mußte . . . . .	68
Erkundigungen über die Gesundheit etc. . . . .	68
Erkundigungen nach dem Begehen des Besuches . . . . .	68
Der unwillkommene Besuch . . .	69
Der Besucher überbringt Grüße . .	69
Der Grund (die Begründung) des Besuches . . . . .	69
Entgegenkommende Antworten . .	70
Abschlagende Antworten . . . . .	70
Der Dank des Besuchers . . . . .	70
Die Antworten darauf . . . . .	71
Die Unterredung . . . . .	71

Návštěvník se představuje . . .	66
Návštěvník se omlouvá, že vrušuje (obtěžuje) . . . . .	66
Návštěvník jest vybídnut, aby vešel, usedl atd. . . . .	67
Návštěva přichází po delší době .	67
Omluvy, byl-li návštěvník nucen čekatí . . . . .	68
Vyptávání na zdraví . . . . .	68
Vyptávání, čeho si návštěvník přeje . . . . .	68
Nevítaná návštěva . . . . .	69
Návštěvník vyřizuje pozdrav . . .	69
Důvod (odůvodnění) návštěvy . .	69
Přiznivé odpovědi . . . . .	70
Odmitavé odpovědi . . . . .	70
Díky návštěvníkovy . . . . .	70
Odpovědi na to . . . . .	71
Rozmluva . . . . .	71

Eine Störung der Unterredung, wenn z. B. mitten drin das Telephon klingelt (ertönt) . . . . .	72	Pferušení rozmluvy, když na př. zaz(vo)ní (ozve se) telefon . . . . .	72
Nachrichten, Gerüchte . . . . .	72	Zprávy. Pověsti . . . . .	72
Ein Vorschlag . . . . .	73	Návrh . . . . .	73
Anbot eines Geschenkes . . . . .	73	Nabídka daru . . . . .	73
Befehlen . . . . .	74	Rozkazování . . . . .	74
Sich besinnen etz. . . . .	74	Vzpomínati si atd. . . . .	74
Bekümmernis . . . . .	74	Zármutek . . . . .	74
Zufriedenheit, Freude, Bewunderung . . . . .	75	Spokojenost, radost, obdiv . . . . .	75
Unzufriedenheit, Born, Neid, Feindschaft etz. . . . .	75	Nespokojenost. Hněv. Závist. Nepřátelství . . . . .	75
Dummheit. Unerfahrenheit . . . . .	75	Hloupost. Nezkušenost . . . . .	75
Erstaunen etz. (und das Gegenteil) . . . . .	76	Úžas a p. (a opak) . . . . .	76
Jemand(en) zu Rate ziehen. Unschlüssigkeit . . . . .	76	Raditi se s kým. Rozpaky . . . . .	76
In Zweifel ziehen. Verneinen . . . . .	77	Pochybovati o čem. Popírati . . . . .	77
Verjichern . . . . .	77	Ujišťování . . . . .	77
Zwei Besucher treffen zusammen. Über einen Dritten. . . . .	77	Dva návštěvníci se setkají . . . . .	77
	78	O někom třetím . . . . .	78

Der Besuch geht fort. 3. Návštěvník odchází.

Der Besucher geht fort . . . . .	79	Návštěvník odchází . . . . .	79
Der Besucher soll bald wiederkommen . . . . .	81	Návštěvník má opět brzy přijíti . . . . .	81
Man läßt grüßen . . . . .	81	Vzkaz pozdravení . . . . .	81

Kaufhäuser.

B. Obchodní závody.

(Warenhäuser, Kauf-läden.)		Obchody. Krámy.	
Kaufhäuser. . . . .	82	Obchodní závody . . . . .	82
Gegenseitige Begrüßung. Der Verkäufer fragt, was der Käufer wünscht . . . . .	82	Vzájemný (obapolný) pozdrav. Prodavač se táže (ptá se), čeho si kupující (zákazník, odběratel) přeje . . . . .	82
Der Käufer sagt, was er wünscht . . . . .	83	Kupující řekne, čeho si přeje . . . . .	83
Der Käufer erkundigt sich nach dem Preise . . . . .	84	Kupující ptá se (táže se) na cenu. . . . .	84
Das Vorgelegte gefällt dem Käufer nicht, er möchte andere Sachen sehen . . . . .	84	Předložené zboží nelíbí se kupujícímu, přál by si podívati se na něco jiného . . . . .	84
Der Preis erscheint dem Käufer zu hoch; er versucht zu handeln. . . . .	85	Zboží zdá se kupujícímu drahé, smlouvá . . . . .	85
Der Käufer geht auf den Preis ein (ist mit dem Preise einverstanden) . . . . .	86	Kupující je spokojen s cenou . . . . .	86

Der Verkäufer sucht den Käufer zu anderweitigen Käufen zu veranlassen . . . . .	86
Der Käufer bezahlt an der Kasse	87
Der Käufer verläßt den Laden.	89
Käufe . . . . .	90
In einer Buchhandlung . . . . .	90
Die Wechselstube . . . . .	91
Das Geld . . . . .	92

Prodavač snaží se přiměti (pohnouti) kupujícího, aby koupil ještě něco jiného . . . . .	86
Kupující (za)platí u pokladny . . . . .	87
Kupující odchází z krámu . . . . .	89
Různé koupě . . . . .	90
V knihkupectví . . . . .	90
Směnárna . . . . .	91
Peníze . . . . .	92

### Bier- und Weinlokale, Kaffeehäuser.

Bier- und Weinlokale. Kaffeehäuser . . . . .	92
Der Gast kommt in das Wirtshaus	93
Der Gast verläßt das Gasthaus . . . . .	93
Man geht ins Wirtshaus . . . . .	94
Der Gast im Wirtshaus . . . . .	94
Das Kegelspiel . . . . .	95
Das Billardspiel . . . . .	96
Die Kirchweih. Das Erntefest . . . . .	96
Die Speisentarte . . . . .	96

### C. Pivnice, hostince, hospody a vinárny, kavárny atd.

Pivnice a vinárny. Kavárny . . . . .	92
Host přichází (přijde) do hostince	93
Host odchází z hostince . . . . .	93
Chůze do hospody . . . . .	94
Host v hostinci . . . . .	94
Hra v kulezky . . . . .	95
Hra v kulečnik . . . . .	96
Posvícení. Obžinky . . . . .	96
Jídelní lístek . . . . .	96

### Das Schulwesen.

Die Volksschule . . . . .	100
Die Volksschullehrer . . . . .	100
Die Lehrgegenstände . . . . .	100
Schulzeugnisse . . . . .	101
Die Einschreibung in die Schule . . . . .	101
Die Tab. Die Schiefertafel. Das Rechenbuch . . . . .	101
Die Bürgerschule . . . . .	102
Die Mittelschule . . . . .	103
Die Maturitäts- (Reife-) Prüfung . . . . .	104
Das Schuljahr . . . . .	104
Die Ferien . . . . .	105
Die Zwischenstunden . . . . .	106
Die Hochschulen . . . . .	106
Die Ferialkolonien . . . . .	107
Das Schulgeld, die Stipendien . . . . .	107
Der Schüler rüstet sich in die Schule . . . . .	108
Die Rückkehr von der Schule . . . . .	109
Das Schulzimmer . . . . .	109
Der Schüler kommt in das Schulzimmer . . . . .	110
Der Gottesdienst . . . . .	110
Die Unterrichtsstunde . . . . .	111
Die Rechtfertigung der Schulabsenzen . . . . .	112

### D. Školství.

Obecná škola . . . . .	100
Učitelé obecných škol . . . . .	100
Učební předměty . . . . .	100
Školní vysvědčení . . . . .	101
Zápis do školy . . . . .	101
Slabikář, tabulka, početnice . . . . .	101
Měšťanská škola . . . . .	102
Střední škola . . . . .	103
Zkouška maturitní (zralosti) . . . . .	104
Školní rok . . . . .	104
Prázdniny . . . . .	105
Přestávky . . . . .	106
Vysoké školy . . . . .	106
Feriální osady . . . . .	107
Školné. Stipendia . . . . .	107
Žák se vypravuje (chystá) do školy . . . . .	108
Návrat ze školy . . . . .	109
Školní světnice (Učebna) . . . . .	109
Žák přichází do učebny . . . . .	110
Služby boží . . . . .	110
Hodina vyučovací . . . . .	111
Kterak se omlouvá zameškání školy . . . . .	112

Die Studien . . . . .	112	Studie . . . . .	112
In der Schule . . . . .	113	Ve škole . . . . .	113
Ermahnungen. Schulstrafen . . . . .	113	Napominání. Školní tresty . . . . .	113
Rügen. Ermahnungen . . . . .	113	Důtky. Napominání . . . . .	113
Das Prüfen. Die Versetzung in höhere Klassen . . . . .	116	Zkoušení. Postup do vyšších tříd . . . . .	116
Die Sprachstunde . . . . .	116	Jazyková hodina . . . . .	116
Fremde Sprachen . . . . .	118	Cizí jazyky . . . . .	118
Die schriftlichen Arbeiten . . . . .	119	Písemné práce . . . . .	119
Das Abschreiben bei der Schul- arbeit . . . . .	121	Opisování při školní práci . . . . .	121
Der Lehrer stellt (gibt) die korri- gierten Hefte den Schülern zu- rück . . . . .	122	Učitel vrací žákům opravené úlohy . . . . .	122
Die Schreibstunde . . . . .	122	Hodina krasopisná . . . . .	122
Die Schreibrequisiten: Die Feder . . . . .	124	Potreby ku psaní: Péro . . . . .	124
Das Papier . . . . .	125	Papír . . . . .	125
Die Tinte . . . . .	125	Inkoust . . . . .	125
Das Schreiben (überhaupt) . . . . .	125	Psaní (vůbec) . . . . .	125
Die Lese- und Schreibstunde . . . . .	126	Hodina čtení . . . . .	126
Das Lesen überhaupt . . . . .	127	Čtení vůbec . . . . .	127
Die Zeitungen . . . . .	128	Noviny . . . . .	128
Das Rechnen . . . . .	128	Počítání . . . . .	128
Die Addition . . . . .	129	Sčítání . . . . .	129
Die Subtraktion . . . . .	130	Odčítání . . . . .	130
Die Multiplikation und das Po- tenzieren . . . . .	130	Násobení a mocnění . . . . .	130
Die Division und die Brüche . . . . .	131	Dělení a zlomky . . . . .	131
Prozente . . . . .	132	Procenta . . . . .	132
Das Zeichnen . . . . .	132	Kreslení . . . . .	132
Der Gesang . . . . .	133	Zpěv . . . . .	133
Das Turnen . . . . .	133	Tělocvik . . . . .	133

Religion und Kirchenwesen.

Die Kirchen . . . . .	135
Das Innere einer Kirche . . . . .	135
Das Priestertum . . . . .	136
Die Ordensgeistlichen . . . . .	136
Der Gottesdienst . . . . .	136
Sterbesakramente . . . . .	137

E. Náboženství a věci církevní.

Kostely (Chrámý) . . . . .	135
Vnitřek kostela . . . . .	135
Kněžstvo . . . . .	136
Řádoví duchovní (Řeholníci) . . . . .	136
Služby Boží . . . . .	136
Svatosti umírajících . . . . .	137

Amtswesen.

Die Beamtenkarriere (Die Be- amtenlaufbahn) . . . . .	138
--	-----

F.

Úřady.

Karriera (Životní dráha) úřed- nická . . . . .	138
---	-----

Das Postwesen.

Die Post . . . . .	139
Der Brief . . . . .	139
Wie man einen Brief schreibt und abschickt . . . . .	139

G.

Poštovníctví.

Pošta . . . . .	139
Dopis (Psaní) . . . . .	139
Jak se dopis píše a odesílá . . . . .	139

Das Austragen der Briefe etc. . . . .	141	Roznášení dopisů atd. . . . .	141
Postrestante-Briefe . . . . .	142	Psaní poste restante . . . . .	142
Der Adressat empfängt eine Sendung . . . . .	142	Adresát přijme zásilku . . . . .	142
Die Korrespondenz . . . . .	142	Korrespondence . . . . .	142
Die Anrede . . . . .	144	Oslovení . . . . .	144
Höflichkeitsformen im Briefschluß. . . . .	144	Zdvořilostní formule v závěru dopisu . . . . .	144
Eingaben an die Behörden . . . . .	145	Podání k úřadům . . . . .	145
Die Paketsendungen . . . . .	145	Zásilky balíků . . . . .	145
Das Telephon . . . . .	146	Telefon . . . . .	146
Der Telegraph . . . . .	146	Telegraf . . . . .	146
Die Postsparkassa . . . . .	147	Poštovní spořitelna . . . . .	147

## Gerichtswesen.

## II.

## Soudnictví.

1. Die Gerichte . . . . .	147	1. Soudy . . . . .	147
2. Gerichtsverfahren in Geldangelegenheiten . . . . .	148	2. Soudní řízení ve věcech peněžních . . . . .	148
Vorgen und Mahnen. . . . .	148	Půjčování (Dlužení se) a upomínání . . . . .	148
Einmahnung von Schulden . . . . .	149	Upomínání dlužníka . . . . .	149
3. Gerichtsverfahren in Ehrensachen . . . . .	150	3. Řízení soudní ve věcech cti . . . . .	150
Die Ehrenbeleidigungsflagge . . . . .	150	Žaloba pro urážku na cti . . . . .	150
Das Verbrechen . . . . .	150	Zločin . . . . .	150

## Das Theater. Der Zirkus. Die Musik.

## I.

## Divadlo. Cirkus. Hudba.

Das Theater. Die Theaterstücke . . . . .	151	Divadlo. Divadelní kusy . . . . .	151
Vorbereitungen zur einer Vorstellung . . . . .	152	Přípravy na představení . . . . .	152
An der Abendkasse . . . . .	153	U večerní kasy . . . . .	153
In der Garderobe . . . . .	153	V šatně . . . . .	153
Am Theater vor der Vorstellung . . . . .	154	V divadle před představením . . . . .	154
Die Theaterplätze . . . . .	154	Divadelní místa . . . . .	154
Die Vorstellung . . . . .	155	Představení . . . . .	155
Der Verlauf der Vorstellung . . . . .	155	Průběh představení . . . . .	155
Die Zuschauer verlassen das Theater. Der Schluß der Vorstellung . . . . .	156	Diváci odcházejí z divadla. Konec představení . . . . .	156
Die Musik. . . . .	157	Hudba . . . . .	157
Die Konzerte . . . . .	158	Koncerty . . . . .	158
Das Tanzen . . . . .	158	Tančení (Tanec) . . . . .	158

## Einige Spiele.

## K.

## Některé hry.

Einige Spiele . . . . .	159	Některé hry . . . . .	159
Anderer Unterhaltungsspiele . . . . .	160	Jiné zábavné hry . . . . .	160

## Eine Versammlung.

## L.

## Schůze.

Eine Versammlung. Der Redner. . . . .	160	Schůze. Řečník . . . . .	160
---------------------------------------	-----	--------------------------	-----



## Inhalt.

Das Betteln. Milbegaben. Das Armenwesen. Die Drehorgelspieler 161		M. Žebrota. Milodary. Chudin- stvi. Kolovrátkáři 161
---	--	---

Kriegswesen.	N.	Vojenství.
Die Assentierung . . . . . 161 Verschiedene Waffengattungen . . 162 Beim Militär . . . . . 162 Die Offiziere . . . . . 163 Der Krieg . . . . . 163		Odvod . . . . . 161 Rozličné druhy vojska . . . . . 162 Na vojně . . . . . 162 Důstojníci . . . . . 163 Válka (Vojna) . . . . . 163

Das Weltall. Der Himmel und die Erde. Die Natur. Das Land. Die Stadt. Das Haus. Die Wohnung.	III.	Vesmír. Nebe a země. Příroda. Venkov. Město. Dům. Byt.
--	------	--

Das Weltall:	A.	Vesmír.
Der Himmel und die Erde.	1.	Nebe a země.

Die Sterne . . . . . 165 Die Sonne . . . . . 165 Die vier Himmels- oder Welt- gegenden . . . . . 166 Der Mond . . . . . 166 Die Erde . . . . . 166 Das Festland . . . . . 166 Das Wasser . . . . . 167 Der Fluß, der Bach, die Quelle . 168		Hvězdy . . . . . 165 Slunce . . . . . 165 Čtyři světové strany . . . . . 166 Měsíc . . . . . 166 Země . . . . . 166 Pevnina . . . . . 166 Voda . . . . . 167 Řeka, potok, pramen . . . . . 168
---	--	---

Die vier Jahreszeiten.	2.	Čtvero ročních počasí.
------------------------	----	------------------------

Der Frühling . . . . . 169 Der Sommer . . . . . 170 Der Herbst . . . . . 170 Der Winter . . . . . 171 Das Schlittschuhlaufen . . . . . 172 Das Glätteis . . . . . 172 Der Schnee . . . . . 173 Das Tauwetter . . . . . 173 Der Schutz vor dem Winter . . 173 Das Wetter . . . . . 174 Die Hitze . . . . . 175 Das Baden . . . . . 175 Das Thermometer. Das Baro- meter . . . . . 176 Der Wind . . . . . 176 Der Nebel . . . . . 177 Der Tau . . . . . 177 Das Gewitter . . . . . 177 Der Regen . . . . . 178 Der Hagel . . . . . 178		Jaro . . . . . 169 Léto . . . . . 170 Podzim . . . . . 170 Zima . . . . . 171 Bruslení . . . . . 172 Náledí . . . . . 172 Sníh . . . . . 173 Obleva . . . . . 173 Ochrana od zimy . . . . . 173 Počasí . . . . . 174 Horko . . . . . 175 Koupání . . . . . 175 Teploměr. Tlakoměr . . . . . 176 Vitr . . . . . 176 Mlha . . . . . 177 Rosa . . . . . 177 Bouře . . . . . 177 Dešť . . . . . 178 Kroupy . . . . . 179
---	--	--